

Frankreich: Gesetzgebung**France: Legislation****France: Législation****I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen und anderer Unterlagen bei der regionalen Dienststelle Nizza-Sophia Antipolis**

Aufgrund des Erlasses des Ministers für Industrie, Post- und Fernmeldewesen und Fremdenverkehr vom 30. April 1987¹⁾ können europäische Patentanmeldungen ab **1. Juni 1987** bei der regionalen Dienststelle **Nizza-Sophia Antipolis** des Institut national de la propriété industrielle eingereicht werden.

Durch Beschluß Nr. 87-171²⁾ des Direktors des Institut national de la propriété industrielle ist diese Dienststelle darüber hinaus ermächtigt worden, ebenfalls ab 1. Juni 1987 Übersetzungen der europäischen Patentschrift und der Ansprüche europäischer Patentanmeldungen sowie Anträge auf Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in französische Patentanmeldungen entgegenzunehmen.

Die Anschrift der Dienststelle lautet:

Centre régional de Nice-Sophia Antipolis
Rue Fernand Léger
SOPHIA-ANTIPOLIS
06560 VALBONNE
Tel.: 93.65.37.37

II. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Bezieher der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ (4. Auflage)" werden gebeten, Spalte 5 der Tabelle II, Spalte 10 der Tabelle III.B, Spalte 11 der Tabelle IV sowie Spalte 5 der Tabelle VII bezüglich Frankreich entsprechend zu ergänzen.

I. Filing of European patent applications and other documents with the Nice-Sophia Antipolis branch office

By order of the Minister for Industry, Tourism and Post and Telecommunications of 30 April 1987¹⁾, European patent applications may be filed as from **1 June 1987** with the **Nice-Sophia Antipolis branch office of the Institut national de la propriété industrielle**.

By decision No. 87-171²⁾ of the Director of the Institut national de la propriété industrielle, the same applies to translations of European patent specifications or of the claims of European patent applications, and requests for the conversion of a European into a French application.

The branch office address is as follows:

Centre régional de Nice-Sophia Antipolis
Rue Fernand Léger
SOPHIA-ANTIPOLIS
06560 VALBONNE
Tel.: 93.65.37.37

II. Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the brochure (4th edition) are asked to supplement accordingly the information given for France in Table II, column 5; Table III.B, column 10; Table IV, column 11 and Table VII, column 5.

I. Dépôt de demandes de brevet européen et autres documents auprès du centre régional de Nice-Sophia Antipolis

Par arrêté du ministre de l'industrie, des P et T et du tourisme en date du 30 avril 1987¹⁾, les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès du centre régional de **Nice-Sophia Antipolis** de l'**Institut national de la propriété industrielle** à compter du **1^{er} juin 1987**.

En outre, par décision n° 87-171²⁾ du Directeur de l'Institut national de la propriété industrielle, le centre de Nice-Sophia Antipolis est habilité à recevoir, également à compter du 1 juin 1987, la traduction du texte des brevets européens ou des revendications des demandes de brevet européen ainsi que les requêtes en transformation des demandes de brevet européen en demandes de brevet français.

L'adresse de ce centre est la suivante:

Centre régional de Nice-Sophia Antipolis
Rue Fernand Léger
SOPHIA-ANTIPOLIS
06560 VALBONNE
Tél.: 93.65.37.37

II. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'Office européen des brevets "Droit national relatif à la CBE (4^e édition)" sont priés de compléter en conséquence les rubriques relatives à la France figurant dans la colonne 5 du tableau II, la colonne 10 du tableau III.B, la colonne 11 du tableau IV ainsi que la colonne 5 du tableau VII.

¹⁾ Journal officiel 1987, S. 5308

²⁾ Propriété industrielle Bulletin documentaire 1987, No 414 1-53.

¹⁾ Journal officiel de la République française 1987, p. 5308

²⁾ Propriété industrielle Bulletin documentaire 1987, No 414 1-53.

¹⁾ Journal officiel 1987, p. 5308

²⁾ Propriété industrielle Bulletin documentaire 1987, No 414 1-53.

Vereinigtes Königreich:**Übersetzung der Ansprüche
europäischer Patent-
anmeldungen und der
europäischen
Patentschriften**

Das Patentamt des Vereinigten Königreichs hat eine kostenlos erhältliche Broschüre herausgegeben mit Informationen über die neuen ab 1. September 1987 wirksamen Erfordernisse des Vereinigten Königreichs hinsichtlich der Einreichung von Übersetzungen der in deutscher oder französischer Sprache veröffentlichten europäischen Patentschriften (UK) sowie der Ansprüche in den Anmeldungen für solche Patente. Eine Mitteilung über diese Erfordernisse wurde im ABI. EPA 6/1987, 261 veröffentlicht.

Kopien dieser Broschüre sind vom Patentamt des Vereinigten Königreichs (Bestellungen per Post an: Patent Office, Room 103, State House, 66-71 High Holborn, London WC1R 4TP) oder vom EPA erhältlich.

United Kingdom:**Translations of the claims of
European patent applications
and of the specifications of
European patents**

The United Kingdom Patent Office has produced a free pamphlet giving information about the new UK requirements effective from 1 September 1987 concerning the filing at the United Kingdom Patent Office of translations of specifications of European patents (UK) published in French or German and also of claims of applications for such patents. A notice about the requirements appeared in OJ EPO 6/1987, p.261.

Copies of the pamphlet are available from the UK Patent Office (postal requests should be sent to the Patent Office, Room 103, State House, 66-71 High Holborn, London WC1R 4TP) or from the EPO.

Royaume-Uni:**Traduction des
revendications des
demandes de brevet
européen et des fascicules
de brevet européen**

L'Office des brevets du Royaume-Uni a édité une brochure gratuite donnant des informations sur les nouvelles exigences au Royaume-Uni, effectives dès le 1^{er} septembre 1987, concernant le dépôt à l'Office des brevets du Royaume-Uni de traductions des fascicules de brevet européen (UK) publiés en français ou en allemand ainsi que des revendications des demandes de brevet européen. Une communication concernant ces exigences a paru au JO OEB 6/1987, p. 261.

Des copies de la brochure peuvent être obtenues auprès de l'Office des brevets du Royaume-Uni (les demandes par voie postale doivent être adressées au Patent Office, Room 103, Stock House, 66-71 High Holborn, London WC1R 4TP) ou auprès de l'OEB.